

Samen tegen corona

NL
FR

NEDERLANDS

Om het corona-virus te stoppen heeft de regering regels gemaakt. Die regels blijven bestaan tot de regering ze stopzet.

Om ervoor te zorgen dat zo weinig mogelijk mensen ziek worden, moet iedereen deze regels volgen. De politie kan controleren of je de regels volgt.



Je blijft zo veel mogelijk **thuis**.

Je mag alleen naar buiten **als het echt nodig is**. Dat wil zeggen, om

- Eten te halen
- Medisch verzorgd te worden. Bel altijd eerst je huisdokter als je je ziek voelt. Ga er niet naartoe.
- Naar de apotheek te gaan
- Naar het postkantoor te gaan
- Naar de bank te gaan
- Om te tanken
- Om kwetsbare personen te helpen of om mantelzorg te bieden.

Je mag naar het werk gaan, als je werkgever ervoor zorgt dat er genoeg ruimte is tussen de collega's. Maar als het kan, wordt er van **thuis gewerkt**.



Alle winkels gaan dicht. **Deze winkels blijven wel open:**

- Voedingwinkels
- Dierenwinkels
- Krantenwinkels.
- Supermarkten. *In de supermarkt heb je 30 minuten tijd (een half uur dus) om je boodschappen te doen. Het is zeker niet nodig om nu extra veel te kopen. Er is genoeg voor iedereen. Doe je boodschappen alleen.*
- De nachtwinkel is open tot 22 uur.
- Er zijn geen markten meer.

In jouw buurt mag je naar buiten gaan om te wandelen, fietsen, sporten ... Het is belangrijk om te blijven **bewegen**. Je kan op je eentje buiten komen of met de mensen met wie je samenwoont, of met 1 extra andere persoon. Je moet altijd **minstens 1.5 meter** afstand houden. Laat je kind buiten niet spelen met andere kinderen (tenzij met broer of zus).

Je mag **niet in groep** naar buiten.

Je kan **niet op reis** vertrekken. Of ver met de auto, trein, bus of fiets rijden.

De regels voor de crèches en de scholen blijven dezelfde. De crèches en scholen voor de kinderen sluiten niet volledig. Maar essentiële dienstverleners krijgen eerst plaats voor hun kinderen. Bijvoorbeeld: personeel van het ziekenhuis, ... Hou je kinderen dus zoveel mogelijk thuis.

Als je een probleem hebt, of je voelt je eenzaam, dan kan je **telefoneren**/skypen/whatsappen/... met vrienden of familie.

FRANÇAIS

Le gouvernement a annoncé des mesures pour lutter contre le coronavirus. Elles seront en vigueur jusqu'à ce que le gouvernement en décrète la fin.

Afin de réduire le nombre de malades, il faut que tout le monde respecte ces mesures. La police est chargée de contrôler le respect de ces mesures.

Les citoyens sont tenus de rester **chez eux** le plus que possible.

Les citoyens ne peuvent sortir que pour les déplacements **indispensables**, comme :

- Aller chercher des produits alimentaires ;
- Recevoir des soins médicaux. Si vous vous sentez malade, il faut d'abord appeler le médecin par téléphone. N'allez pas chez le médecin ;
- Aller à la pharmacie ;
- Aller à la poste ;
- Aller à la banque ;
- Pour faire le plein de carburant ;
- Pour aider les personnes vulnérables et pour prendre en charge les personnes âgées en tant qu'aidant.

Les citoyens peuvent se rendre au travail, à condition que leurs employeurs mettent en place les mesures de distanciation sociale sur le lieu de travail. Les employeurs doivent organiser **le travail à domicile** pour toutes les fonctions qui le permettent.

Tous les magasins se ferment, **sauf** :

- Les magasins d'alimentation ;
- Les magasins d'alimentation pour les animaux ;
- Les librairies ;
- Les supermarchés alimentaires, dans lesquels chaque citoyen a 30 minutes (soit une demi-heure) à sa disposition pour faire ses courses. Il n'a aucun sens de thésauriser, puisqu'il y a suffisamment de produits alimentaires pour tout le monde. Il faut faire ses courses tout seul.
- Les magasins de nuit (night shop), qui resteront ouverts jusqu'à 22h.
- Les marchés de plein air sont interdits.

L'activité physique à l'extérieur (marche, jogging, vélo, ...) près de chez vous est permise. Il est important de **continuer à bouger**. Les citoyens peuvent sortir seuls, avec les personnes qui vivent sous le même toit, ou avec une autre personne, moyennant le respect d'**une distanciation sociale de 1,5 m**. Il est interdit de laisser son enfant jouer à l'extérieur avec d'autres enfants (sauf sa sœur ou son frère).

Il est **interdit de sortir en groupe**.

Il est **interdit de partir en voyage** et il est interdit d'effectuer de longs déplacements en voiture, en utilisant le bus ou le train, ainsi qu'à vélo.

Les mesures prises pour les crèches et les écoles restent les mêmes. Elles ne se ferment pas complètement. La priorité est donnée aux enfants de ceux et celles qui travaillent dans le secteur des soins de santé, comme par exemple le personnel hospitalier. Il faut essayer de garder ses enfants chez soi le plus que possible.

En cas de problèmes ou de solitude, les citoyens sont priés de contacter leurs proches ou leurs amis au **téléphone**, par Skype ou sur des messageries en ligne.

Deze regels zijn belangrijk voor de gezondheid van iedereen en gelden voor iedereen. Dankjewel om ze op te volgen.

Ces mesures sont importantes pour la santé publique et s'appliquent à tous les citoyens. Merci de les respecter.

Check de laatste updates op
www.antwerpen.be/coronavirus